

Epigrams on Epicurus - His Life and Death

Post by "Don" of December 11, 2020 at 7:28 AM

[Quote from JJEIbert](#)

Book VII - Sepulchral Epigrams

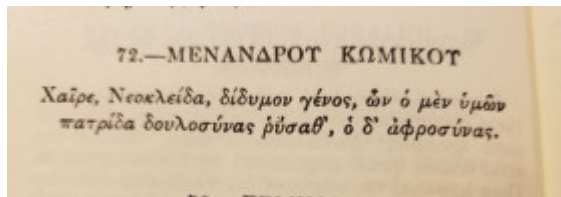
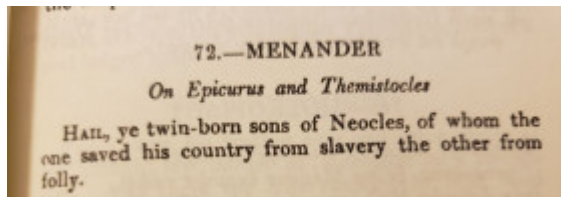
No. 72 - Menander

Quote

On Epicurus and Themistocles

"Hail, ye twin-born sons of Neocles, of whom the one saved his country from slavery the other from folly."

Translated W. R. Paton



[Display More](#)

One thing that struck me here was the Νεοκλειδα Neocleida "twin-born sons of Neocles" (both their fathers were named Neocles). This echoes the designation of Agamemnon and Menelaus as the Atreidai "two sons of Atreus" in the Iliad. Neocleida is simply in the vocative dual case of address as in "O sons pair of Neocles!"